



Journal Title: Journal des télécommunications

Journal Issue: Vol. 47, no. 12 (1980)

Article Title: 17 mai 1980: Journée mondiale des télécommunications : « Télécommunications rurales »

Page number(s): pp. 738-739

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلاً.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

date	lieu	titre de la réunion et organisateur	pour plus de renseignements, s'adresser à
21-25 septembre	Montréal	Colloque international de commutation (CIC 81)	CIC Case postale 56 Succursale «Ile des Sœurs» Verdun, Québec H3E 1J8 (Canada) Tél.: (514) 761 5831 TWX: 610 421 4757

Nécrologie

Gustav Adolf Wettstein

M. Gustav Adolf Wettstein, ingénieur diplômé et ancien président de la Direction générale des PTT suisses, est décédé à Berne le 21 septembre dans sa 80^e année. De 1961 à 1966, il a été le premier président du Collège directorial, qui venait d'être constitué, de la plus grande régie de la Confédération, à laquelle il a consacré 36 ans de son existence dans différentes fonctions.

Il naquit le 27 juin 1901 à Teufen (Argovie), où il passa sa jeunesse. Après avoir suivi les cours de l'Ecole cantonale de Saint-Gall, il étudia à l'Ecole polytechnique fédérale (EPF) de Zurich où il obtint en 1926 le diplôme d'ingénieur électricien. Il travailla ensuite quelques années à la *Bell Telephone Mfg. Co.* à Anvers et à la *Siemens & Halske* en Suisse. En 1930, il entra à la Direction d'arrondissement des téléphones de Berne où l'une de

ses premières tâches fut de réaliser la sélection interurbaine entre les villes de Berne et de Bienne, qui marqua le début de l'automatisation du trafic téléphonique interurbain. A côté de ses activités professionnelles, Gustav Adolf Wettstein se consacra au perfectionnement professionnel volontaire du personnel technique qui lui était subordonné. C'est ainsi que se sont développés les cours professionnels actuels qui contribuent notablement au bon renom des télécommunications suisses. En 1939, il passa à la Direction générale des PTT où on lui confia successivement des charges comportant de plus en plus de responsabilité.

En qualité de chef de la Division des télégraphes et des téléphones et par la suite en tant que directeur général du Département des télécommunications, M. Wettstein s'employa de manière déterminante à agrandir le réseau suisse de télécommunication, l'augmentation considérable du trafic et le nombre croissant des abonnés ayant exigé une planification approfondie et à long terme. Il s'attacha tout spécialement à améliorer les relations internationales, auxquelles la Suisse, pays exportateur et de tourisme, est particulièrement intéressée. Mais il favorisa aussi le déve-

loppement de la télédiffusion et l'extension du réseau d'émetteurs OUC et de télévision.

Le président Wettstein collabora au sein de plusieurs organisations nationales et internationales et représenta la Suisse à de nombreuses conférences internationales dans le domaine des télécommunications. Il fut notamment président, en 1965, de la Conférence de plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications à Montreux. En raison de son activité méritoire et fructueuse, G. A. Wettstein a été nommé membre d'honneur de Pro Radio-Télévision de Pro Télécom et de l'Association suisse des électriciens. Les Postes fédérales allemandes lui ont décerné la médaille Philipp Reis.

En plus de ses connaissances techniques et professionnelles, M. Wettstein se signala par sa nature tranquille, réfléchie et conciliante, par sa détermination et son esprit de camaraderie. Il fut hautement apprécié par tous ses collaborateurs et reconnu comme un chef exemplaire. Nombre d'installations, qui coulent de source actuellement dans les télécommunications suisses, sont dues à sa perspicacité et à son impulsion.

17 mai 1980 Journée mondiale des télécommunications «Télécommunications rurales»



Nous présentons ci-dessous de brefs extraits de rapports relatifs à la célébration de la Journée mondiale des télécommunications dans les pays Membres de l'Union.

Inde

La Journée mondiale des télécommunications a été marquée en Inde par des programmes spéciaux de radiodiffusion et de télévision et par la parution d'articles publiés à cette occasion dans la presse.

C'est ainsi que l'organisme de radiodiffusion *Alt-India Radio*, dans l'Etat d'Andhra Pradesh

(avec des stations dans les villes de Hyderabad, Vijayawada, Cuddapah et Visakhapatnam), a diffusé le 16 mai à 19h45 — heure de grande écoute — une conférence sur les télécommunications mondiales prononcée par Shri T. H. Chowdary, directeur général des télécommunications de cet Etat.

En évoquant les progrès de l'électronique, grâce auxquels le coût des circuits de télécommunication diminue, Shri Chowdary a souligné que les télécommunications jouent un rôle particulièrement important dans les pays où les sources d'énergie sont peu abondantes.

Le même jour, la station de Doordarshan (Hyderabad) a émis un programme de télévision portant sur la visite de Shri C. M. Stephen, ministre des Communications, dans la ville de Sangareddy (district de Medak) où il inaugurerait un bâtiment destiné aux services téléphoniques, un central automatique et une liaison en faisceaux hertziens entre cette ville et Hyderabad, capitale de l'Etat.

Cette station a également diffusé un entretien de 10 minutes au cours duquel Shri Chowdary a parlé de l'implantation du service téléphonique dans les zones rurales.

Il convient encore de relever qu'*Andhra Prabha*, l'un des grands quotidiens en langue telugu, a consacré de nombreuses colonnes à la Journée mondiale des télécommunications.

Japon

C'est par les manifestations décrites ci-après qu'a été célébrée la Journée mondiale des télécommunications sous l'égide de l'*ITU Association of Japan, Inc.*, avec la collaboration du ministère des Postes et Télécommunications, de la *Nippon Telegraph and Telephone Public Corporation (NTT)*, de la *Kokusai Denshin Denwa Co., Ltd. (KDD)*, de la *Nippon Hoso Kyokai (NHK)*, de l'Association nationale des organismes commerciaux de radiodiffusion du Japon, de l'Association des fabricants de matériel de télécommunication et d'autres organismes exerçant des activités connexes.

Réception donnée à l'occasion de la Journée mondiale des télécommunications

Cette réception, qui a eu lieu le 16 mai, à partir de 14h00, dans la salle de réception du Musée des postes et télécommunications de Ohte-machi, à Tokyo, a été honorée par la présence de M. Hiroshi Asao, sous-secrétaire d'Etat au ministère des Postes et

pour faire connaître au public les activités de l'Union.

En 1980, la célébration de la Journée par des communications entre radioamateurs a eu lieu avec la participation active de six secrétariats locaux de la *Japan Amateur Radio League (JARL)*. Le président Koga a en outre rappelé les heureux résultats obtenus en 1979 par le Japon à l'occasion du concours «La Jeunesse à l'âge de l'électronique», patronné par l'UIT. Il a terminé en exprimant le vœu que continue à prospérer l'industrie des télécommunications et de la radiodiffusion.

M. Asao a déclaré: «Le thème de cette année — Télécommunications rurales — signifie les télécommunications dans les villages, dans les îles isolées et dans les régions reculées. Plusieurs problèmes restent à résoudre pour que les télécommunications atteignent cet objectif. Le ministre des Postes et Télécommunications poursuivra ses efforts pour favoriser le bien-être du monde rural par la prestation universelle et équitable d'un service de haute qualité.»

Après l'allocution du sous-secrétaire d'Etat, M. Oda a lu un message de M. David J. Exley, directeur du Centre d'information des Nations Unies à Tokyo. Un message de M. M. Mili, secrétaire général de l'UIT, a été lu ensuite dans sa version japonaise.

Trois films ont alors été projetés:

- l'allocution filmée du secrétaire général de l'UIT;
- «La recherche en matière de communications spatiales», produit par le Laboratoire de recherche radioélectrique du ministère des Postes et Télécommunications;
- «Un système de transmission par câble à fibres optiques», produit par la NTT.

Après cette projection, une réception a été donnée en l'honneur des lauréats.

Partie de l'exposition réservée à l'UIT

La partie de l'exposition réservée à l'UIT a été ouverte le 15 mai au troisième étage du musée. Des panneaux d'affichage montraient l'organisation et les activités de l'UIT et donnaient des renseignements sur la coopération entre le Japon et l'UIT. Des graphiques et des photographies illustraient les télécommunications rurales, thème de cette année, et les activités de coopération technique; 10 000 exemplaires d'une brochure intitulée «Qu'est-ce que l'UIT?» ont été distribués au public.

Communications entre radioamateurs

La JARL a participé activement à la Journée. Comme stations fixes, il y avait *8J1ITU*, installée dans le cabinet *Yushu* du musée, *8J2ITU* à Nagoya dans le district de Tokai, *8J3ITU* à Tenri dans le district de Kinki, *8J4ITU* à Hiroshima dans le district de Chugoku et *8J9ITU* à Kanazawa dans le district de Hokuriku. Comme stations mobiles, *8J7ITU* a été ouverte au sommet du mont Hiei dans le district de Kinki et quatre autres (pendant deux jours) dans les villes de Sendai, Fukushima, Morioka et Yamagata du district de Tohoku.

Les communications ont eu lieu pendant une période de dix jours, du 9 au 18 mai, et le nombre des stations entre lesquelles des contacts ont été établis a atteint quelque 75 000.

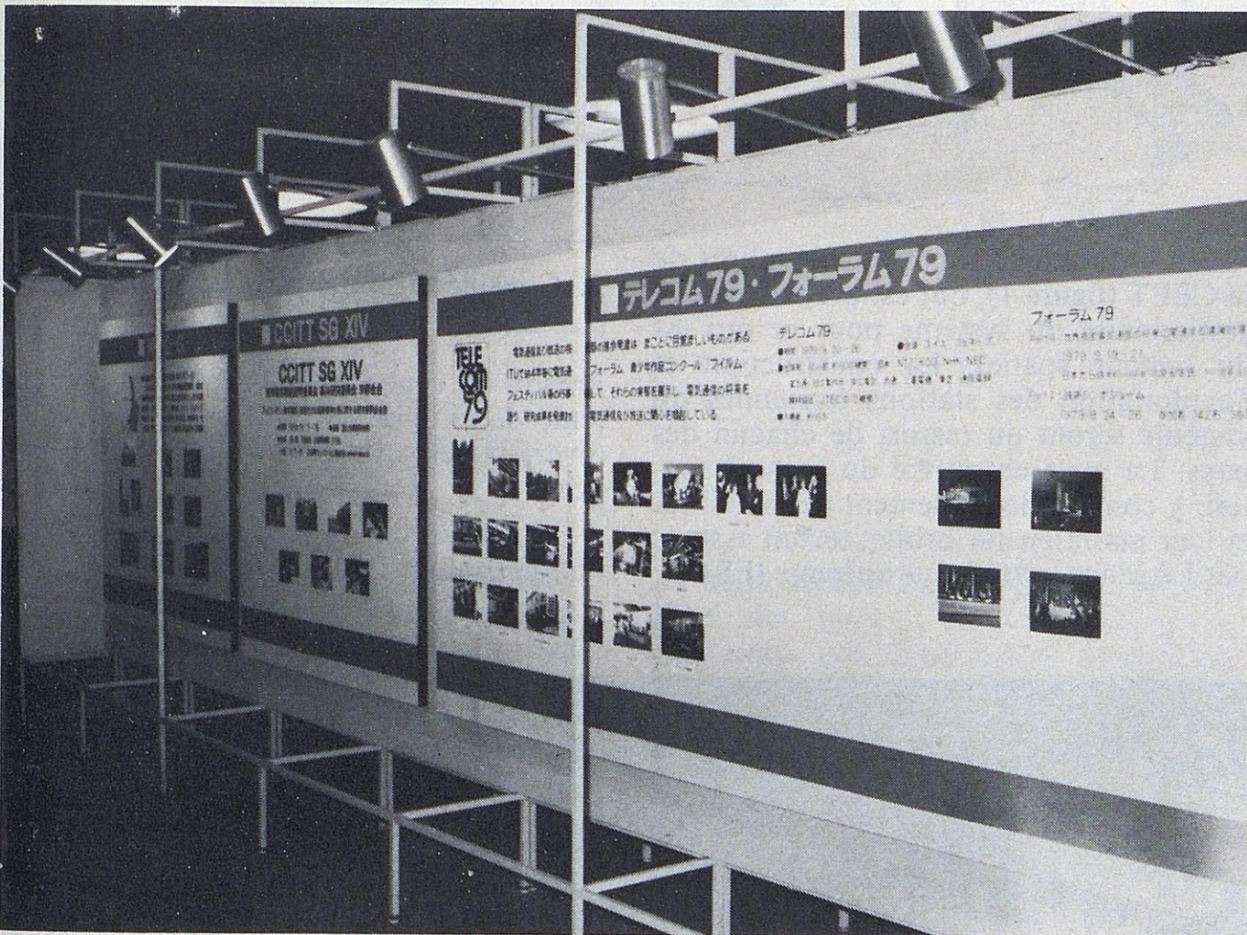
Conférence prononcée à l'occasion de la Journée mondiale des télécommunications

La conférence destinée à célébrer la Journée a été donnée par M. Yoshikatsu Sawamura, directeur d'exploitation et ingénieur en chef de la NHK. Elle a eu lieu le 26 mai dans le bâtiment du ministère des Postes et Télécommunications et son sujet, «Techniques de la radiodiffusion actuelles et futures», a été développé pendant une heure et demie par le conférencier.

Nigeria

Outre les manifestations organisées par l'administration pour célébrer la Journée mondiale des télécommunications 1980, il faut signaler le programme élaboré à cette occasion par *All-Nigeria United Nations Students and Youth Association (ANUNSA)*, où on relève notamment:

- un concours pour la rédaction d'un essai intitulé *Expectation in telecommunications in the 80s — Nigeria, a case study* (Ce que l'on attend des télécommunications pendant la prochaine décennie — Nigeria, étude de cas);
- une visite du siège social de la *Nigerian External Telecommunications Ltd. (NET)* à Lagos;
- une séance de cinéma;
- une réunion d'adieu le 24 mai 1980 en l'honneur des membres qui avaient obtenu leur diplôme universitaire.



Un aperçu de l'exposition organisée par l'ITU Association of Japan pour célébrer la Journée mondiale des télécommunications

Télécommunications, de M. Sumio Terashima, directeur général des télécommunications, de M. Nobuaki Oda, haut fonctionnaire chargé des relations publiques, qui représentait le directeur du Centre d'information des Nations Unies à Tokyo, et d'autres personnalités. Malgré la pluie, une centaine de personnes s'étaient déplacées pour assister à la réception.

Dans son allocution, M. Issac Koga, président de l'ITU Association of Japan, a déclaré que cette association poursuivrait ses efforts

La distribution des récompenses attribuées par l'ITU Association of Japan a ensuite eu lieu: le président Koga a remis des certificats de mérite et des prix à quatre personnes qui ont participé au Japon à diverses activités intéressant l'UIT et contribué au développement des télécommunications et de la radiodiffusion.

Deux personnes ont été félicitées pour avoir publié avec succès des ouvrages traitant de divers aspects des télécommunications et de la radiodiffusion.